

Николаевце. Состоялось въ Николаевцѣ двѣдцать
 пятого Января / шестого февраля / тысяча восемь
 сотъ восемьдесятъ восьмю года, въ два часа пополну
 дни. Въ являемъ кто въ присутствіи свидѣтелей:
 Авраама Банашка тридцати семи лѣтъ, и Любовки
 Ангакъ сорока шести лѣтъ отъ роду, обоемъ земледѣль
 цевъ жителемъ въ Николаевцѣ, заклю
 чено сего числа религиозный брачный союзъ между
 Томашомъ Свурка / Томашемъ Циутка /
 двадцати двумя лѣтъ отъ роду, холостымъ урожен
 нымъ и проживающимъ при родителяхъ въ Нико
 лаевцѣ, сыномъ Гозебра Свурки земледѣльца, и же
 ны его Маріанны урожденной Томановкой; и
 Антониною Магнурскою / Antonina Mag
 niska / двадцати тремя лѣтъ отъ роду, вдовцею
 урожденною и проживающею при родителяхъ въ
 Николаевцѣ, дочерью Сурка Магнурскаго
 земледѣльца, и жены его Нетины урожденной Пь
 траевы. Браку сему предшествовали три гла
 шенія опубликованныя въ здѣшнемъ приходскомъ
 костѣлѣ, а именно: десятого / двадцати второго /
 тринадцатаго / двадцати девятаго / и двадцати чет
 вертаго Января / пятого февраля / текущаго года.
 Новобрачные объявили что брачный договоръ
 между ними заключенъ небылъ. Религиозный об
 рядъ бракосочетанія совершенъ низшеподписан
 нымъ Кеендомъ Форминетраторомъ прихода
 Николаевце. Актъ сей по прочтеніи присут
 ствующимъ неграмотнымъ нами только подпи
 санъ. —

Mikołajewice. 25.01 / 06.02 1888 w Mikołajewicach zawarto małżeństwo pomiędzy Tomaszem Sworka, l.22, kawalerem, ur i zam przy rodzicach w Mikołajewicach, s. Józefa Sworki, włościanina i Marianny Romanowskiej i Antoniną Magnuską, l. 23, panną, ur i zam przy rodzicach w Mikołajewicach, c. Łukasza i Jystyny Pietrasiak
Świadkowie: Adam Banaszek ,l.37 i Ludwik Janczak, l.47 obaj włościanie.

Robert Magnuski 05 Jan 2009

